

# DÉCLARATION (CE) DE CONFORMITÉ

# DECLARATION (CE) OF CONFORMITY

**STEGO FRANCE SAS**  
 Port de Conflans Fin d'Oise  
 Le Beaupré N°2  
**78700 Conflans Sainte Honorine**  
 FRANCE



Nous déclarons que les appareils destinés à être mis sur le marché afin d'être utilisés en atmosphères explosibles, désignés ci-après :

We declare that the fittings designed to be placed on the market for use in the explosive atmospheres described below:

**Thermostat, régulateur type : REx 011**

**Thermostat type : REx 011**

Pour Gaz : CE 0081 II 2 G, Ex d IIC T6

For Gas : CE 0081 II 2 G, Ex d IIC T6

Pour Poussières : CE 0081 II 2 D  
 Ex tD A21 IP6X T85°C (T6)

For Dusts : CE 0081 II 2 D  
 Ex tD A21 IP6X T85°C

satisfont :

satisfy:

- aux dispositions de la directive 94/9/CE  
 - aux normes harmonisées :

- the provisions of directive 94/9EC  
 - harmonized standards :

EN 60079-0 (2006) - EN 60079-1 (2007) - EN 61241-0 (2006) et EN 61241-1 (2004)

EN 60079-0 (2006) - EN 60079-1 (2007) - EN 61241-0 (2006) and EN 61241-1 (2004)

aux variations issues du type, et représentative de la gamme ayant fait l'objet de l'attestation d'examen **CE type N° 01 ATEX 6074** (conformément à annexe III) et notification de l'évaluation du système q qualité **L.C.I.E. N° 06 ATEX Q8011** (Conformément à annexe VII) délivrés par le L.C.I.E.

variants originating from this type and representative of the range of products that have received the **EC examination certification type n° 01 ATEX 6074** (in accordance with Appendix III) and the quality system evaluation notification **L.C.I.E. N° 06 ATEX Q8011** (In accordance with Appendix VII) issued by the L.C.I.E.

- aux dispositions de la directive **89/336, "COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE"** modifiée par la directives **92/31 CEE 93/68 CEE**, par la conformité aux spécifications suivantes :

-the provision of directives **89/336, "ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY"**, modified by directives **92/31 EEC and 93/68 EEC**, in accordance with the following specifications:

EN 55015 (1993) - EN 61547 (1995)

EN 55015 (1993) - EN 61547 (1995)

au chapitre premier, article 2 de la directive 94/9 CE, par la conformité aux spécifications suivantes :

the chapter first, clause 2 in directive 94/9 EC, in accordance with the following specifications:

Indice de protection : **IP 66/67**

Protection Index: **IP 66/67**

EN 60598-1 (1996) - EN 60529 (1991)

EN 60598-1 (1996) - EN 60529 (1991)

sous réserve d'une utilisation conforme à leur destination et/ou d'une installation conforme aux normes en vigueur et/ou aux recommandations du constructeur.

subject to use for the purpose for which they were designed and /or installed in accordance with standards in force and/or with the manufactures recommendations.

Le produits désigné a été conçu, fabriqué et contrôlé dans le cadre d'un système d'assurance de la qualité certifié conforme à :

The said product has been designed, manufactured and controlled within the guidelines of a quality insurance system which is certified to be conform with:

EN 29001 (1994)

EN 29001 (1994)

par l'Association Française pour l'assurance de la Qualité (A.F.A.Q.)

by the Association Française pour l'Assurance de la Qualité (A.F.A.Q.)

**Certificat N° 1994/2021b**

**Certificate n°1994/2021b**

Date d'obtention : **17/03/1997**

date of Issue : **17/03/1997**

Site :

Plant:

Conflans Ste. Honorine le **22 novembre 2011**

Responsible. Département. ATEX  
 ATEX Dept. Manager

Année d'apposition du marquage **CE : 1998**  
 Year of affixing CE marking :



*Florent Mazuel*

Responsible Etablissement  
 Factory Plant Manager

*Florent Mazuel*

L'organisme notifié chargé de la surveillance est :  
 L.C.I.E. (N° identification 0081)  
 B.P. 8 - F-92266 Fontenay aux Roses Cedex

The notified body responsible for monitoring is :  
 L.C.I.E. (N° intification 0081)  
 B.P. 8 - F-92266 Fontenay aux Roses Cedex



Notice d'utilisation pour

Thermostat régulateur antidéflagrant

Gebrauchsanleitung für Schaltschrankregelgerä  
für explosionsgefährdete Bereiche

Instructions for Switching-Equipment  
Cabinet Heaters

Istruzioni d'uso-sistema di riscaldamento  
per armadi elettrici

Istruzioni d'uso-sistema di riscaldamento  
para armarios de distribución

**Thermostat régulateur antidéflagrant  
Type REx 011 - 15°C - 25°C**

 **II 2 G D**

**Ex d IIC T6, Ex tD A21 IP6x T85°C**

## AVERTISSEMENT - WARNING

Ne pas ouvrir sous tension. Attendre 15 min. avant ouverture  
Do not open while energized. Wait 15 min. before opening.



**Notice d'utilisation pour Thermostat régulateur  
antidéflagrant Type REx 011**

**Fonction :**

- Régulation des résistances chauffantes.
- Régulation et surveillance de température.
- Contrôleur de hors gel.
- Contact d'alarme.



**Température de fonctionnement :**  
- 40°C à + 40°C

**Conseils de montage :**

1. Pour une régulation thermique optimale, il est conseillé de monter le thermostat régulateur dans la partie supérieure.
2. Eloigner au maximum le thermostat régulateur des sources de chaleurs.
3. En aucun cas ne couvrir le thermostat.

4. Fixation par rail DIN/EN 60715 ou par la tige filetée, en bout du thermostat régulateur.

5. Le câble d'alimentation doit être protégé mécaniquement (gaine ou tube de protection)

6. Le branchement des thermostats doit être exclusivement effectué par un personnel habilité conformément aux directives électrotechniques d'alimentation électrique en vigueur dans les pays respectifs.

7. Les thermostats sont entièrement fermés, ils ne peuvent donc être réparés que par le constructeur.

**8. 1 an de garantie :** En cas d'endommagement à l'origine clairement déterminé, résultant d'un vice de matériau ou de fabrication, et survenue en l'espace d'un an à partir de la date de livraison de l'appareil, à condition toutefois que celui ci n'ait pas été utilisé dans des conditions impropres, nous garantissons le remplacement gratuit de l'appareil à l'exclusion de tous autres droits. L'alimentation est exclue du bénéfice de la garantie, de même que les dommages issus de l'utilisation des appareils.



## Gebrauchsanleitung für Schaltschrankregelgeräte für den explosionsgefährdeten Bereich

### Anwendungen :

- Temperaturregelung der Heizgeräte CREx 050/100
- Temperaturregelung und Überwachung von elektrischen Geräten und Baugruppen
- Als Frostschutzwächter/Als Alarmkontakt



Funktionstemperatur: - 40°C bis + 40°C

### Montagehinweise :

1. Zur optimalen Regelung wird der Regler an der thermisch zu überwachenden Stelle montiert. Vorzugsweise sollte der Regler im oberen Bereich des Schaltschranks angebracht werden.
2. Maximaler Abstand zu Bauteilen, die Verlustwärme erzeugen.
3. Regler darf nicht abgedeckt sein.
4. Schnappbefestigung auf 35mm DIN/EN 60715 Tragschiene oder Schraubbefestigung M8.
5. Die Zuleitung muss geschützt verlegt werden. (z.B. Kabelkanal)
6. Beim Anschluss des Reglers sind die landesüblichen Stromversorgungsrichtlinien im explosionsgefährdeten Bereich zu beachten. Der Anschluss darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
7. Die Temperaturregler sind vollkommen geschlossen und dürfen daher nur vom Hersteller repariert werden.
8. **1 Jahr Garantie** : Sollte bei sachgemäßem Gebrauch innerhalb eines Jahres ab Lieferdatum aus feststellbarer Ursache eine Beschädigung auftreten, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen ist, wird das Gerät unter Ausschluss weiterer Ansprüche kostenlos ersetzt. Die Zuleitung ist von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die sich aus der Benutzung der Geräte ergeben, werden nicht ersetzt.



## Temperature Regulator Type REx 011

### Operating instructions for switch cabinet regulators for hazardous areas.

### Uses:

- Temperature regulation of heater types CREx 050/100
- Temperature regulation and monitoring of electrical appliances and component groups
- As a frost protection monitor
- As an alarm contact



Function temperature: - 40°C - + 40°C

### Mounting information:

1. For optimum regulation the thermostat should be mounted in the place which is to be monitored. The regulator should preferably be mounted in the upper area of the switch cabinet.
2. The regulator should be as far away as possible from heat generating components.
3. The regulator may not be covered.
4. Clip fixing on 35mm DIN/EN 60715 rail or M8 screw fixing.
5. The thermostat wiring must be protected (e.g. in cable duct).
6. Connection of the regulator must be in accordance with national electrical codes for hazardous areas. Connection may only be carried out by a trained electrician.
7. The regulator is completely sealed and may therefore only be repaired by the manufacturer.
8. **1 year guarantee**: If despite proper use defects should occur within one year of delivery, which beyond any shadow of doubt have resulted from faults in material or workmanship, the regulator will be replaced, under the exclusion of other claims, free of charge. The leads are not included in this guarantee. Damage resulting from the use of the regulator will not be covered. Damage resulting from the use of the regulator will not be covered.



## Instrucciones para el uso del regulador del armario de distribución, en áreas con Peligro de explosión

### Aplicaciones :

- Regulación de la temperatura del calefactor CREx 050/100.
- Regulación de la temperatura y control de los instrumentos eléctricos y del subgrupo de piezas sueltas.

### Control protector contra helada.

### Contacto de alarma.



Temperatura de servicio: - 40°C - + 40°C

### Indicaciones para el montaje :

1. Para una regulación óptima monte el regulador en el sitio previsto para el control térmico, preferiblemente en la parte superior del armario de distribución.
2. Observe la distancia máxima para las piezas del subgrupo que causan pérdida de calor.
3. No cubra el regulador.
4. Sujeción de resorte de 35 mm DIN/EN 60715, portatubo o fijación por tornillo M8.
5. Para su protección, el tubo del cableado debe ser colocado en tubería p. ej. en canal de cables.
6. La conexión del regulador se hace observando las normas nacionales para las instalaciones eléctricas en áreas con peligro de explosión. El montaje sólo se puede ejecutar por personal cualificado.
7. Los reguladores son totalmente cerrados y por lo tanto sólo pueden ser reparados por el fabricante.
8. **Los reguladores tienen un año de garantía.** Si en el plazo de un año a partir de la fecha de entrega, con un uso apropiado, se produjesen daños por causas inequívocamente determinables, derivadas de fallos de material o fabricación, repondremos el aparato por otro nuevo, excluyendo explícitamente cualquier otro tipo de reclamación. El cableado no queda cubierto por la garantía. No se compensarán los daños que se produjeren por el uso del aparato.



## Istruzioni d`uso per la regolazione della temperatura tipo REx 011 in una zona con il pericolo di esplosione

### Uso :

- Regolazione della temperatura di riscaldamento CREx-050/100
- Regolazione della temperatura e sorveglianza di apparecchi elettrici
- Controllo di gelo
- Contatto d'allarme



Temperatura di funzionamento:  
- 40°C - + 40°C

### Consigli di montaggio :

1. Per una regolazione ottimale viene il regolatore montato da una parte superiore nell'armadio elettrico.
2. Deve essere rispettato una distanza massimo di montaggio verso gli componenti che producono calore.
3. Il regolatore non deve essere coperto.
4. Clips di bloccaggio di 35 mm DIN/EN 60715 oppure un montaggio con le viti M8.
5. Il cablaggio deve essere installato protetto (per esempio : cavo).
6. Per l'allacciamento del regolatore osservare le normative tecniche locali vigenti in materia di alimentazione elettrica in una zona con il pericolo di esplosione. L'allacciamento può essere eseguito solo da personale specializzato.
7. Il regolatore è completamente chiuso e può essere riperto solo dal produttore.
8. **La garanzia vale 1 anno.** Oualora in caso di uso corretto dell'apparecchio entro un anno dalla data di consegna si verifichino avarie chiramente accertabili e ricondabili a difetti materiali o di fabbricazione, l'apparecchio verrà sostituito previa esclusione di qualsivoglia altra rivendicazione. Il cablaggio è escluso dalla garanzia. Non vengono rimborsati danni cagionati dall'utilizzio dell'apparecchio.